Ordinanza sulla sicurezza delle attrezzature a pressione

(Ordinanza sulle attrezzature a pressione, OSAP)

del ...

Il Consiglio federale svizzero

visto l'articolo 4 della legge federale del 12 giugno 2009¹ sulla sicurezza dei prodotti (LSPro);
e l'articolo 83 capoverso 1 della legge federale del 20 marzo 1981² sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF);
in esecuzione della legge federale del 24 giugno 1902³ sugli impianti elettrici a corrente forte e a corrente debole (LIE);
e della legge federale del 6 ottobre 1995⁴ sugli ostacoli tecnici al commercio (LOTIC),

ordina:

Art. 1 Oggetto, campo d'applicazione, definizioni e diritto applicabile

¹ La presente ordinanza disciplina l'immissione sul mercato di attrezzature a pressione e degli insiemi ai sensi della direttiva 2014/68/UE⁵ (direttiva UE sulle attrezzature a pressione), nonché la vigilanza del mercato di questi prodotti.

² Il campo d'applicazione è disciplinato dall'articolo 1 della direttiva UE sulle attrezzature a pressione. In luogo del diritto europeo, a cui l'articolo 1 comma 2 lettere c-g della direttiva UE sulle attrezzature a pressione rimanda, valgono i testi legislativi svizzeri conformemente al numero 2 dell'allegato.

³ Valgono le definizioni di cui all'articolo 2 della direttiva UE sulle attrezzature a pressione. In luogo delle definizioni citate nell'articolo 2 numeri 24–26 della direttiva UE sulle attrezzature a pressione valgono le corrispondenti definizioni della legislazione sulla sicurezza dei prodotti e sull'accreditamento. Vale inoltre la concordanza terminologica riportata in allegato al numero 1.

⁴ Salvo disposizioni particolari della presente ordinanza, per le attrezzature a pressione e per gli insiemi valgono le disposizioni dell'Ordinanza del 19 maggio 2010⁶ sulla sicurezza dei prodotti (OSPro).

Art. 2 Condizioni per l'immissione sul mercato

Le attrezzature a pressione e gli insiemi possono essere immessi sul mercato soltanto se:

- a. non mettono in pericolo la salute e la sicurezza di persone, di animali domestici e la sicurezza dei beni, quando sono installati e mantenuti in modo corretto nonché utilizzati secondo destinazione e in condizioni ragionevolmente prevedibili; e
- b. soddisfano i requisiti di cui all'articolo 4 e negli allegati I e II della direttiva UE sulle attrezzature a pressione⁷.

Art. 3 Classificazione delle attrezzature a pressione, conformità, organismi di valutazione della conformità e autorità di designazione

¹ La classificazione delle attrezzature a pressione è disciplinata dall'articolo 13 e dall'allegato II, a cui si rimanda in questa disposizione, della direttiva UE sulle attrezzature a pressione. In luogo del diritto UE, a cui l'articolo 13 comma 1 lettera a della direttiva UE sulle attrezzature a pressione rimanda, valgono le norme svizzere conformemente al numero 2 dell'allegato.

² Per la valutazione della conformità delle attrezzature a pressione e degli insiemi valgono i principi e le procedure di cui agli articoli 12, 14, 15 e 17 e agli allegati I, III e IV della direttiva UE sulle attrezzature a pressione⁸.

³ Non vale l'obbligo di apporre la marcatura CE. Se la marcatura CE è già stata apposta in conformità alle prescrizioni UE, può essere mantenuta. Per l'apposizione di ulteriori dati e marcature si applica l'articolo 19 commi 4 e 5 della direttiva UE sulle attrezzature a pressione.

⁴ Gli organismi di valutazione della conformità devono, ciascuno per il campo di sua competenza:

- a. essere accreditati ai sensi dell'Ordinanza del 17 giugno 1996⁹ sull'accreditamento e sulla designazione (OAccD);
- b. essere riconosciuti dalla Svizzera nel quadro di un accordo internazionale; oppure
- c. essere altrimenti abilitati dal diritto federale.

⁵ Le prescrizioni relative agli ispettorati degli utilizzatori sono disciplinate dagli articoli 16 e 25 della direttiva UE sulle attrezzature a pressione.

RU

¹ RS 930.11

² RS 832.20

³ RS 734.0

⁴ RS 946.51

⁵ Direttiva 2014/68/EU del Parlamento europeo e del Consiglio del 15 maggio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di attrezzature a pressione (rifusione), versione della GU L 189 del 27.6.2014, pag. 164.

⁶ RS 930.111

⁷ Cfr. nota art. 1 cpv. 1.

⁸ Cfr. nota art. 1 cpv. 1.

⁹ RS 946.512

⁶ Il capitolo 3 (art.24-34c) dell'OAccD disciplina le condizioni e la procedura per la designazione degli organismi di valutazione della conformità e per la revoca della designazione, i diritti e gli obblighi degli organismi designati e le esigenze applicabili alle autorità di designazione.

Art. 4 Disposizioni sugli attori economici

¹ Gli obblighi dei seguenti operatori economici sono disciplinati dalle seguenti disposizioni della direttiva UE sulle attrezzature a pressione¹⁰:

- a. fabbricanti: articolo 6;
- b. rappresentanti autorizzati: articolo 7;
- c. importatori: articolo 8;
- d. distributori: articolo 9.

² L'applicazione degli obblighi dei fabbricanti agli importatori e ai distributori è disciplinata dall'articolo 10 della direttiva UE sulle attrezzature a pressione.

³ L'identificazione degli operatori economici nei confronti degli organi di controllo è disciplinata dall'articolo 11 della direttiva UE sulle attrezzature a pressione.

Art. 5 Definizione delle norme tecniche

L'articolo 6 LSPro disciplina la designazione delle norme tecniche. La Segreteria di Stato dell'economia è competente.

Art. 6 Vigilanza del mercato

La vigilanza del mercato relativa alle attrezzature a pressione e agli insiemi è disciplinata dagli articoli 20–28 dell'OSPro.

Art. 7 Abrogazione e modifica di altri atti normativi

¹ L'Ordinanza del 20 novembre 2002¹¹ sulle attrezzature a pressione è abrogata.

² Le ordinanze qui appresso sono modificate come segue:

...

Art. 8 Disposizioni transitorie

¹ Le attrezzature a pressione e gli insiemi immessi sul mercato prima del 19 luglio 2016 secondo il diritto anteriore possono essere messi in servizio anche dopo il 19 luglio 2016.

² Le decisioni e gli attestati degli organismi di valutazione della conformità redatti ed emessi ai sensi del diritto anteriore rimangono validi anche con la presente ordinanza.

Art. 9 Entrata in vigore

¹ La presente ordinanza entra in vigore il 19 luglio 2016.

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Simonetta Sommaruga
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

¹⁰ Cfr nota art. 1 cpv. 1.

¹¹ RU 2003 38, 2010 2583

Concordanza terminologica e normativa

1. Per la corretta interpretazione della direttiva UE sulle attrezzature a pressione¹², a cui ci si riferisce nella presente ordinanza, vale la seguente concordanza terminologica:

UE	<u>Svizzera</u>
a. Termine tedesco	
<i>Unionsmarkt</i>	<i>Schweizer Markt</i>
<i>Union</i>	<i>Schweiz</i>
<i>Mitgliedstaat</i>	<i>Schweiz</i>
<i>Amtsblatt der Europäischen Union</i>	<i>Bundesblatt</i>
<i>Notifizierte Stelle</i>	<i>Bezeichnete Stelle</i>
<i>EU-Rechtsvorschriften</i>	<i>Rechtsvorschriften</i>
<i>Europäische Werkstoffzulassung</i>	<i>Werkstoffzulassung</i>
<i>EU-Konformitätserklärung</i>	<i>Konformitätserklärung</i>
<i>EU-Baumusterprüfbescheinigung</i>	<i>Baumusterprüfbescheinigung</i>
<i>EU-Baumusterprüfung</i>	<i>Baumusterprüfung</i>
<i>EU-Entwurfsprüfbescheinigung</i>	<i>Entwurfsprüfbescheinigung</i>
<i>Einführer</i>	<i>Importeur</i>
<i>Gute Ingenieurspraxis</i>	<i>Stand des Wissens und der Technik</i>
<i>Drittstaat</i>	<i>Drittstaat oder Mitgliedstaat der EU</i>
b. Termine francese	
<i>Marché de l'Union</i>	<i>Marché suisse</i>
<i>Union</i>	<i>Suisse</i>
<i>Etat membre</i>	<i>Suisse</i>
<i>Journal officiel de l'Union européenne</i>	<i>Feuille fédérale</i>
<i>Organisme notifié</i>	<i>Organisme désigné</i>
<i>Actes de l'Union</i>	<i>Dispositions légales / législation</i>
<i>Déclaration EU de conformité</i>	<i>Déclaration de conformité</i>
<i>Attestation d'examen UE de type</i>	<i>Certificat / attestation d'examen de type</i>
<i>Examen UE de type</i>	<i>Examen de type</i>
<i>Attestation d'examen UE de la conception</i>	<i>Certificat / attestation d'examen de la conception</i>
<i>règles de l'art</i>	<i>L'état des connaissances de la technique</i>
c. Termine italiano	
<i>Mercato dell'Unione</i>	<i>Mercato svizzero</i>
<i>Unione</i>	<i>Svizzera</i>
<i>Stato membro</i>	<i>Svizzera</i>
<i>Gazzetta ufficiale dell'Unione europea</i>	<i>Foglio federale</i>
<i>Organismo notificato</i>	<i>Organismo designato</i>
<i>Atti dell'Unione</i>	<i>Disposizioni legali</i>
<i>Approvazione europea di materiali</i>	<i>Approvazione europea di materiali</i>

¹² Cfr. nota art.1 cpv.1.

<i>Dichiarazione di conformità UE</i>	<i>Dichiarazione di conformità</i>
<i>Esame UE del tipo</i>	<i>Esame del tipo</i>
<i>Procedura per la certificazione di esame UE del tipo</i>	<i>Procedura d'esame del tipo</i>
<i>Certificato di esame UE del tipo</i>	<i>Certificato di esame del tipo</i>
<i>Certificato di esame UE del progetto</i>	<i>Certificato di esame del progetto</i>
<i>Corretta prassi costruttiva</i>	<i>Stato della scienza e della tecnica</i>

2. Testi legislativi svizzeri che corrispondono al diritto UE citato nella direttiva UE sulle attrezzature a pressione

<i>Direttiva 2014/29/UE</i> : direttiva 2014/29/UE dell'Unione europea e del Consiglio del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di recipienti semplici a pressione (rifusione), GU L 96 del 29.3.2014, pag. 45.	Ordinanza del ... sulla sicurezza dei recipienti semplici a pressione (SR 930....)
<i>Direttiva 75/324/CEE</i> : direttiva 75/324/CEE del Consiglio del 20 maggio 1975 per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative agli aerosol, GU L 147 del 9.6.1975, pag. 40; modificata da ultimo dalla direttiva 2013/10/UE, GU L 77 del 20.3.2013, pag. 20.	Ordinanza che il Dipartimento federale dell'interno (DFI) emana in virtù dell'articolo 45 dell'Ordinanza del 23 novembre 2005 sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso (RS 817.02)
<i>Direttiva 2007/46/CE</i> : direttiva 2007/46/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 settembre 2007 che istituisce un quadro per l'omologazione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi, nonché dei sistemi, componenti ed entità tecniche destinati a tali veicoli («direttiva quadro»), GU L 263 del 9.10.2007, pag. 1; modificata da ultimo dal regolamento (UE) n. 1171/2014, GU L 315 del 1.11.2014, pag. 3.	Ordinanza del 19 giugno 1995 concernente le esigenze tecniche per i veicoli stradali (OETV; RS 741.41)
<i>Direttiva 2006/42/CE</i> : direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione), GU L 157 del 9.6.2006, pag. 24.	Ordinanza del 2 aprile 2008 sulle macchine (OMacch, RS 819.14)
<i>Direttiva 2014/33/UE</i> : direttiva 2014/33/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 per l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative agli ascensori e ai componenti di sicurezza per ascensori (rifusione), GU L 96 del 29.3.2014, pag. 251.	Ordinanza del ... 2016 sugli ascensori (RS ...)
<i>Direttiva 2014/35/UE</i> : direttiva 2014/35/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione (rifusione), GU L 96 del 29.3.2014, pag. 357.	Ordinanza del 9 aprile 1997 sui prodotti elettrici a bassa tensione (OPBT, RS 734.26)
<i>Direttiva 93/42/CEE</i> : direttiva 93/42/CEE del Consiglio del 14 giugno 1993 concernente i dispositivi medici, GU L 169 del 12.7.1993, pag. 1, modificata da ultimo dalla direttiva 2007/47/CE, GU L 247 del 21.9.2007, pag. 21.	Ordinanza del 17 ottobre 2001 relativa ai dispositivi medici (ODmed, RS 812.213)
<i>Direttiva 2009/142/CE</i> : direttiva 2009/142/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 30 novembre 2009 in materia di apparecchi a gas (versione codificata), GU L 330 del 16.12.2009, pag. 10.	Ordinanza del 19 maggio 2010 sulla sicurezza dei prodotti (OSPro, RS 930.111)
<i>Direttiva 2014/34/UE</i> : direttiva 2014/34/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative agli apparecchi e sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfera	Ordinanza del 2 marzo 1998 sugli apparecchi e i sistemi di protezione utilizzati in ambienti esplosivi (OASAE, RS 734.6)

potenzialmente esplosiva, (rifusione) GU L 96 del 29.3.2014, pag. 309.

Direttiva 2008/68/CE: direttiva 2008/68/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 24 settembre 2008 relativa al trasporto interno di merci pericolose, GU L 260 del 30.9.2008, pag. 13.

Direttiva 2010/35/UE: direttiva 2010/35/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 giugno 2010 in materia di attrezzature a pressione trasportabili e che abroga le direttive del Consiglio 76/767/CEE, 84/525/CEE, 84/526/CEE, 84/527/CEE e 1999/36/CE, GU L 165 del 30.6.2010, pag. 1.

Regolamento (UE) n. 167/2013: regolamento (UE) n. 167/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 febbraio 2013 relativo all'omologazione e alla vigilanza del mercato dei veicoli agricoli e forestali, GU L 60 del 2.3.2013, pag. 1.

Regolamento (UE) n. 168/2013: regolamento (UE) n. 168/2013 Parlamento europeo e del Consiglio del 15 gennaio 2013 relativo all'omologazione e alla vigilanza del mercato dei veicoli a motore a due o tre ruote dei quadricicli, GU L 60 del 2.3.2013, pagg. 52-128, modificata da ultimo dal regolamento (UE) n. 134/2014, GU L 53 del 21.2.2014, pag. 1.

Articolo 346 comma 1 lettera b Trattato sul funzionamento dell'Unione europea

Articolo 2 numeri 7 e 8 e allegato I parti 2 e 3 del regolamento (CE) n. 1272/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 dicembre 2008 relativo alla classificazione, all'etichettatura e all'imballaggio delle sostanze e delle miscele che modifica e abroga le direttive 67/45/CE e che reca modifica al regolamento (CE) n. 1907/2006, GU L 353 del 31.12.2008, pag. 1; modificato da ultimo dal regolamento (UE) n. 1297/2014, GU L 350 del 6.12.2014, pag. 1.

Ordinanza del 31 ottobre 2012 concernente il trasporto di merci pericolose per ferrovia e tramite impianti di trasporto a fune (RSD, RS 742.412)

Ordinanza del 29 novembre 2002 concernente il trasporto di merci pericolose su strada (SDR, RS 741.621)

Ordinanza del 31 ottobre 2012 sui mezzi di contenimento per merci pericolose (OMCont, RS 930.111.4)

Ordinanza del 19 giugno 1995 concernente le esigenze tecniche per i trattori agricoli e i loro rimorchi (OETV 2, RS 741.413)

Ordinanza del 2 settembre 1998 concernente le esigenze tecniche per motoveicoli, quadricicli leggeri a motore, quadricicli a motore e tricicli a motore (OETV 3, RS 741.414)

Ordinanza emanata dal Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) in virtù dell'art. 4 cpv. 2 dell'Ordinanza del 7 marzo 2003 sull'organizzazione del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (OOrg-DDPS, RS 172.214.1).

Articolo 2 cpv. 1 lett. a e art. 6-7 dell'Ordinanza del ... 2015 sui prodotti chimici (OPChim, RS ...) e art. 4 cpv. 1 lett. c della legge federale del 15 dicembre 2000 sui prodotti chimici (LPChim, RS 813.1)